

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 5

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums
2006. gada 10. janvāris

Saturs	I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
	Komisijas Regula (EK) Nr. 21/2006 (2006. gada 9. janvāris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 22/2006 (2006. gada 9. janvāris) par pastāvīga konkursa izsludināšanu Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai Kopienas tirgū	3
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 23/2006 (2006. gada 9. janvāris), ar kuru astoto reizi groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1763/2004, ar ko nosaka dažus ierobežojošus pasākumus, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) pilnvaru sekmīgu īstenošanu	8
	★ Komisijas Direktīva 2006/2/EK (2006. gada 6. janvāris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 96/73/EK par dažām metodēm divkāršo tekstilšķiedru maisījumu kvantitatīvai analīzei II pielikumu, lai pielāgotu to tehnikas attīstībai ⁽¹⁾	10
	★ Komisijas Direktīva 2006/3/EK (2006. gada 9. janvāris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 96/74/EK par tekstilmateriālu nosaukumiem I un II pielikumu, lai pielāgotu tos tehnikas attīstībai ⁽¹⁾	14
	II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta	
	Padome	
	2006/6/EK, Euratom:	
	★ Padomes Lēmums (2005. gada 12. decembris) par noteikumiem, ar ko nosaka, kā piešķirama finansiāla palīdzība, lai pārdzīvojušā laulātā pensiju papildinātu saistībā ar viņa invaliditāti vai smagu vai ilgstošu slimību	15
	⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ	
	(Turpinājums nākamajā lapā)	

Komisija

2006/7/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 9. janvāris) par noteiktiem aizsargpasākumiem attiecībā uz putnu spalvu importu no dažām trešām valstīm** (*izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 33*) ⁽¹⁾ ... 17
-

Labojums

- ★ **Labojums Padomes 2005. gada 12. decembra Vienotajā rīcībā 2005/889/KĀDP par Eiropas Savienības Robežu palīdzības misijas izveidi Rafas šķērsošanas punktā (ES RPM Rafa)** (OV L 327, 14.12.2005.) 20



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 21/2006

(2006. gada 9. janvāris),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 10. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 9. janvārī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
J. L. DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2006. gada 9. janvāra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	62,0
	204	41,2
	212	88,1
	999	63,8
0707 00 05	052	133,7
	204	83,1
	999	108,4
0709 90 70	052	107,2
	204	62,2
	999	84,7
0805 10 20	052	46,8
	204	53,0
	220	45,2
	524	24,6
	624	51,9
	999	44,3
0805 20 10	052	83,4
	204	72,9
	999	78,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,0
	400	86,4
	464	113,8
	624	75,2
	999	86,1
0805 50 10	052	65,0
	999	65,0
0808 10 80	400	111,8
	404	102,5
	720	93,1
	999	102,5
0808 20 50	400	79,7
	720	73,8
	999	76,8

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 22/2006**(2006. gada 9. janvāris)****par pastāvīga konkursa izsludināšanu Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai Kopienas tirgū**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura tirgu kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas rīcībā ir intervences cukurs. Lai nodrošinātu tirgus vajadzības, šie krājumi jālaiž iekšējā tirgū.
- (2) Šāda tirdzniecība jāveic, ievērojot Komisijas 2001. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 1262/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 piemērošanai attiecībā uz intervences aģentūru veikto cukura iepirkšanu un pārdošanu⁽²⁾.
- (3) Turklāt 22. panta 2. un 3. punktā Regulā (EK) Nr. 1262/2001 paredzēts, ka sludinājumi par konkursu jāpublicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijā vismaz 10 dienas pirms konkursa piedāvājumu iesniegšanas termiņa sākuma, taču tas nebūtu jāpiemēro, jo dalībvalstīm ir grūtības sludinājumus tulkot visās Kopienas valodās, tādējādi nevajadzīgi aizkavējot to rīcībā esošā intervences cukura pārdošanu. Bez tam minētās regulas 28. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteikta drošības nauda EUR 0,73 par 100 kg cukura. Intervences cukura pārdošanai iekšējā tirgū pretendenta iemaksātā drošības nauda jānosaka atbilstoši intervences cenai. Tāpēc 28. panta 1. punkta a) apakšpunkts nebūtu jāpiemēro.
- (4) Ņemot vērā Kopienas tirgus situāciju, būtu jāparedz, ka katrai konkursa daļai minimālo pārdošanas cenu nosaka Komisija.

(5) Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūrām par konkursiem jāziņo Komisijai. Jānodrošina pretendentu konkursa dalībnieku anonimitāte.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Beļģijas, Čehijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Ungārijas, Polijas, Slovākijas un Zviedrijas intervences aģentūras pastāvīga konkursa veidā piedāvā pārdošanai Kopienas iekšējā tirgū pavisam kopā 1 009 124 t cukura, kas pieņemts intervencei un ir pārdodams iekšējā tirgū. Konkrētās dalībvalstis un attiecīgie daudzumi noteikti I pielikumā.

2. pants

1. Konkursi un pārdošana, ka paredzēti 1. pantā, notiek saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1262/2001, ja šajā regulā nav noteikts citādi.

2. Atkāpjoties no 22. panta 2. un 3. punkta Regulā (EK) Nr. 1262/2001, visām iesaistītajām intervences aģentūrām jāstāda sludinājums par uzaicinājumu uz konkursu, un tas jāpublicē vismaz astoņas dienas pirms konkursa piedāvājumu iesniegšanas termiņa sākuma.

Paziņojumā konkrēti jānorāda konkursa noteikumi.

Pirms publicēšanas paziņojums un visas tā izmaiņas jānosūta Komisijai.

3. pants

Katrā konkursa daļā minimālais piedāvājums ir 250 t.

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumu izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 178, 30.6.2001., 48. lpp. Regulā grozījumu izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1498/2005 (OV L 240, 16.9.2005., 39. lpp.).

4. pants

1. Laika posms, kurā var iesniegt piedāvājumus konkursa pirmajai daļai, sākas 2006. gada 26. janvārī un beidzas 2006. gada 1. februārī pulksten 15.00 pēc Briseles laika.

Termiņi, kuros var iesniegt piedāvājumus otrai un nākamajām konkursa daļām, sākas pirmajā darba dienā pēc attiecīgā iepriekšējā termiņa beigām. Tie beidzas pulksten 15.00 pēc Briseles laika:

— 2006. gada 15. februārī,

— 2006. gada 1., 15. un 29. martā,

— 2006. gada 5. un 19. aprīlī,

— 2006. gada 3., 17. un 31. maijā,

— 2006. gada 7., 14., 21. un 28. jūnijā.

2. Kā noteikts I pielikumā, konkursa piedāvājumi jāiesniedz intervences aģentūrai, kuras rīcībā ir cukurs.

5. pants

Atkāpjoties no 28. panta 1. punkta a) apakšpunkta Regulā (EK) Nr. 1262/2001, visiem pretendentiem jāiemaksā drošības nauda EUR 20 par katriem 100 kg cukura.

6. pants

Attiecīgās intervences aģentūras divu stundu laikā pēc 4. panta 1. punktā noteiktā iesniegšanas termiņa beigām paziņo Komisijai par konkursam saņemtajiem piedāvājumiem.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 9. janvārī

Pretendentus identificēt nedrīkst.

Par saņemtajiem piedāvājumiem jāsniedz informācija elektroniskā veidā pēc II pielikumā noteiktā parauga.

Ja netiek saņemts neviens konkursa piedāvājums, attiecīgā dalībvalsts tādā pašā termiņā par to paziņo Komisijai.

7. pants

1. Komisija katrai dalībvalstij nosaka minimālo pārdošanas cenu vai saskaņā ar procedūru, kas minēta 42. panta 2. punktā Regulā (EK) Nr. 1260/2001, pieņem lēmumu konkursa piedāvājumus neakceptēt.

2. Ja, Komisijai nosakot mazāko cenu saskaņā ar šā panta 1. punktu, tiktu pārsniegts attiecīgajai dalībvalstij pieejamais daudzums, piedāvājums jāierobežo līdz tādām daudzumam, kāds vēl ir pieejams.

Ja dalībvalsts visiem vienādu cenu solījušajiem pretendentiem piešķirtais daudzums varētu pārsniegt tai noteikto, pieejamo daudzumu piešķir šādi:

- a) attiecīgajiem pretendentiem sadalot proporcionāli to piedāvājumā pieteiktajiem daudzumiem; vai
- b) attiecīgajiem pretendentiem sadalot proporcionāli katram no tiem fiksētajam maksimālajam daudzumam; vai
- c) izlozējot.

8. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

Dalībvalstis, kurām ir intervences cukurs

Dalībvalsts	Intervences aģentūra	Daudzumi, kas ir intervences aģentūru rīcībā un pieejami pārdošanai iekšējā tirgū
Beļģija	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tālr.: (32) 2 287 24 11 Fakss: (32) 2 287 25 24	100 539
Čehija	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečka'ch 33 CZ-11000 Praha 1 Tālr.: (420) 222 871 886 Fakss: (420) 296 806 404	13 000
Spānija	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tālr.: (34) 91 347 64 66 Fakss: (34) 91 347 63 97	8 300
Francija	Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre Bureau de l'intervention 21, avenue Bosquet F-75007 Paris Tālr.: (33) 144 18 23 37 Fakss: (33) 144 18 20 08	20 000
Īrija	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tālr.: 00 353 53 63437 Fakss: 00 353 53 42841	12 000
Itālija	AGEA — Agenzia per le erogazioni in Agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tālr.: (39) 06 49 499 558 Fakss: (39) 06 49 499 761	571 111
Ungārija	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24 HU-1095 Budapest Tālr.: (36-1) 219 62 13 Fakss: (36-1) 219 89 05, (36-1) 219 62 59	110 500
Polija	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tālr.: (48-22) 661 71 30 Fakss: (48-22) 661 72 77	94 636

Dalībvalsts	Intervences aģentūra	Daudzumi, kas ir intervences aģentūru rīcībā un pieejami pārdošanai iekšējā tirgū
Slovākija	<i>Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova, 12 SK-81526 Bratislava Tālr.: (421-2) 58 24 32 55 Fakss: (421-2) 58 24 33 62</i>	20 000
Zviedrija	<i>Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-55182 Jönköping Tālr.: (46-36) 15 50 00 Fakss: (46-36) 19 05 46</i>	59 038

II PIELIKUMS

Pastāvīgais konkurss intervences aģentūru rīcībā esošā cukura tālākai pārdošanai

Veidlapa (*)

Komisijai sniedzamās informācijas paraugs, kas minēts 6. pantā

(Regula (EK) Nr. 22/2006)

1	2	3	4	5
Dalībvalsts, kura pārdod intervences cukuru	Konkursa pretendentu numuri	Partijas Nr.	Daudzums (t)	Cenas piedāvājums EUR/100 kg
	1.			
	2.			
	3.			
	utt.			

(*) Jānosūta pa faksu uz sādu numuru: (32-2) 292 10 34.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 23/2006**(2006. gada 9. janvāris),****ar kuru astoto reizi groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1763/2004, ar ko nosaka dažus ierobežojošus pasākumus, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) pilnvaru sekmīgu īstenošanu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1763/2004, ar ko nosaka dažus ierobežojošus pasākumus, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) pilnvaru sekmīgu īstenošanu ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 10. panta a) punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1763/2004 I pielikumā ir uzskaitītas personas, uz kurām attiecas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana saskaņā ar minēto regulu.
- (2) Komisijai ir tiesības grozīt minēto pielikumu, ņemot vērā Padomes lēmumus, ar ko īsteno Kopēju nostāju 2004/694/KĀDP 2005. gada 1. oktobrī par turpmākiem pasākumiem, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu

tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) pilnvaru sekmīgu īstenošanu ⁽²⁾. Ar minēto Kopējo nostāju īsteno Padomes Lēmumu 2005/927/KĀDP ⁽³⁾. Tādēļ ir attiecīgi jāgroza Regulas (EK) Nr. 1763/2004 I pielikums,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1763/2004 I pielikumu groza, kā noteikts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 9. janvārī

Komisijas vārdā —
ārējo attiecību ģenerāldirektors
Eneko LANDÁBURU

⁽¹⁾ OV L 315, 14.10.2004., 14. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1636/2005 (OV L 261, 7.10.2005., 20. lpp.)

⁽²⁾ OV L 315, 14.10.2004., 52. lpp.

⁽³⁾ OV L 337, 22.12.2005., 71. lpp.

PIELIKUMS

No Regulas (EK) Nr. 1763/2004 I pielikuma svītro šādas personas:

Gotovina, Ante. Dzimšanas datums: 12.10.1955. Dzimšanas vieta: Pasman sala, Zadaras pašvaldība, Horvātijas Republikā. Valstspiederība: a) Horvātija, b) Francija.

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2006/2/EK**(2006. gada 6. janvāris),****ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 96/73/EK par dažām metodēm divkārsu tekstilšķiedru maisījumu kvantitatīvai analīzei II pielikumu, lai pielāgotu to tehnikas attīstībai****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 16. decembra Direktīvu 96/73/EK par dažām metodēm divkārsu tekstilšķiedru maisījumu kvantitatīvai analīzei ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 5. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 16. decembra Direktīvā 96/74/EK par tekstilmateriālu nosaukumiem ⁽²⁾ prasīts tekstilizstrādājumus marķēt, lai norādītu šķiedru sastāvu, un veikt analītiskas pārbaudes par šo izstrādājumu atbilstību norādēm uz marķējuma.
- (2) Direktīvā 96/73/EK ir noteiktas vienotas metodes divkārsu tekstilšķiedru maisījumu kvantitatīvai analīzei.
- (3) Pamatojoties uz jaunākajām tehniskās darba grupas atziņām, Direktīvu 96/74/EK pielāgoja tehnikas attīstībai, minētās direktīvas I un II pielikumā noteiktajam šķiedru sarakstam pievienojot šķiedras "polilaktīds" un "elastomultiesteris".
- (4) Ir jānosaka vienotas pārbaudes metodes polilaktīdam un elastomultiesterim.
- (5) Tāpēc attiecīgi jāgroza Direktīva 96/73/EK.
- (6) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tekstilmateriālu nosaukumu un marķēšanas direktīvu komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 96/73/EK II pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības vēlākais līdz 2007. gada 6. janvārim. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto tiesību aktu noteikumus un minēto tiesību aktu un šīs direktīvas korelācijas tabulu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai valsts tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pantsŠī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.**4. pants**

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 6. janvārī

*Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN*

⁽¹⁾ OV L 32, 3.2.1997., 1. lpp. Direktīvā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 32, 3.2.1997., 38. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2004/34/EK (OV L 89, 26.3.2004., 35. lpp.).

PIELIKUMS

Direktīvas 96/73/EK II pielikuma 2) daļu groza šādi ⁽¹⁾.

1) Īpašās metodes – Kopsavilkuma tabulu aizstāj ar šādu:

“2. ĪPAŠĀS METODES – KOPSAVILKUMA TABULA

Metode	Piemērošanas joma		Reaģents
Nr. 1	Acetāts	Dažas citas šķiedras	Acetons
Nr. 2	Dažas proteīnu šķiedras	Dažas citas šķiedras	Hipohlorīts
Nr. 3	Viskoze, kupro vai daži modāla veidi	Kokvilna	Skudrskābe un cinka hlorīds
Nr. 4	Poliamīds vai neilons	Dažas citas šķiedras	Skudrskābe, 80 % (masa/masa)
Nr. 5	Acetāts	Triacetāts	Benzilspirts
Nr. 6	Triacetāts vai polilaktīds	Dažas citas šķiedras	Dihlormetāns
Nr. 7	Dažas celulozes šķiedras	Poliesteris vai elastomultiesteris	Sērskābe, 75 % (masa/masa)
Nr. 8	Akrili, daži modificētie akrili vai dažas hloršķiedras	Dažas citas šķiedras	Dimetilformamīds
Nr. 9	Dažas hloršķiedras	Dažas citas šķiedras	Oglekļa disulfīds/acetons, 55,5/44,5 (tilpums/tilpums)
Nr. 10	Acetāts	Dažas hloršķiedras	Ledusetiķskābe
Nr. 11	Zīds	Vilna vai dzīvnieku spalva	Sērskābe, 75 % (masa/masa)
Nr. 12	Džuta	Dažas dzīvnieku izcelsmes šķiedras	Slāpekļa satura metode
Nr. 13	Polipropilēns	Dažas citas šķiedras	Ksilols
Nr. 14	Dažas citas šķiedras	Hloršķiedras (vinilhlorīda homopolimēri)	Koncentrētas sērskābes metode
Nr. 15	Hloršķiedras, daži modificētie akrili, daži elastāni, acetāti, triacetāti	Dažas citas šķiedras	Cikloheksanons”

2) 1.2. punktu metodē Nr. 1 aizstāj ar šādu:

“2. Vilna (1), dzīvnieku spalva (2 un 3), zīds (4), kokvilna (5), lina (7), kaņepāji (8), džuta (9), abaka (10), alfa (11), kokosšķiedra (12), slotzaru šķiedra (13), rāmiņa (14), sizals (15), kupro (21), modāls (22), proteīnšķiedra (23), viskoze (25), akrils (26), poliamīds vai neilons (30), poliesteris (34) un elastomultiesteris (45).”

3) 1.2. punktu metodē Nr. 2 aizstāj ar šādu:

“2. Kokvilna (5), kupro (21), viskoze (25), akrils (26), hloršķiedras (27), poliamīds vai neilons (30), poliesteris (34), polipropilēns (36), elastāns (42), stikla šķiedra (43) un elastomultiesteris (45).”

4) 1.2. punktu metodē Nr. 4 aizstāj ar šādu:

“2. Vilna (1), dzīvnieku spalva (2 un 3), kokvilna (5), kupro (21), modāls (22), viskoze (25), akrils (26), hloršķiedra (27), poliesteris (34), polipropilēns (36), stikla šķiedra (43) un elastomultiesteris (45).”

⁽¹⁾ Šķiedru numerācija: 1) poliesteris (34) ex (31), 2) polipropilēns (36) ex (33), 3) elastāns (42) ex (39), 4) stikla šķiedra (43) ex (40), skatīt Direktīvu 96/74/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/37/EK (OV L 169, 27.6.1997., 74. lpp.).

5) Metodi Nr. 6 groza šādi:

a) metodes 1. un 2. punktu aizstāj ar šādu:

"1. PIEMĒROŠANAS JOMA

Pēc bezšķiedru materiāla atdalīšanas šo metodi izmanto divkāršo šķiedru maisījumiem, ko veido:

1. Triacetāts (24) vai polilaktīds (33a)

un

2. Vilna (1), dzīvnieku spalva (2 un 3), zīds (4), kokvilna (5), kupro (21), modāls (22), viskoze (25), akrils (26), poliamīds vai neilons (30), poliesteris (34), stikla šķiedra (43) un elastomultiesteris (45).

Piezīme

Triacetāta šķiedras, kuru apretēšana izraisa to daļēju hidrolīzi, reaģentā vairs nav pilnīgi izšķīdināmas. Šādos gadījumos šī metode nav piemērojama.

2. PRINCIPS

Triacetāta vai polilaktīda šķiedras no maisījuma, kura sausā masa ir zināma, ekstrahē ar dihlormetānu. Atlikumu savāc, mazgā, žāvē un nosver; atlikuma masu, kas vajadzības gadījumā koriģēta, izsaka procentos no sausās maisījuma masas. Abu lielumu starpība ir sausā triacetāta vai polilaktīda daudzums procentos.":

b) metodes 5. punktu aizstāj ar šādu:

"5. REZULTĀTU APRĒĶINĀŠANA UN IZTEIKŠANA

Rezultātus aprēķina, kā noteikts vispārīgajos norādījumos. Koeficienta "d" vērtība ir 1,00, izņemot poliesteru un elastomultiesteru gadījumu, kurā "d" vērtība ir 1,01."

6) 1.2. punktu metodē Nr. 7 aizstāj ar šādu:

"2. Poliesteris (34) un elastomultiesteris (45)."

7) Metodi Nr. 8 groza šādi:

a) metodes 1.2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Vilna (1), dzīvnieku spalva (2 un 3), zīds (4), kokvilna (5), kupro (21), modāls (22), viskoze (25), poliamīds vai neilons (30), poliesteris (34) un elastomultiesteris (45).";

b) metodes 5. punktu aizstāj ar šādu:

"5. REZULTĀTU APRĒĶINĀŠANA UN IZTEIKŠANA

Rezultātus aprēķina, kā noteikts vispārīgajos norādījumos. Koeficienta "d" vērtība ir 1,00, izņemot šādus gadījumus:

vilna 1,01

kokvilna 1,01

kupro 1,01

modāls 1,01

poliesteris 1,01

elastomultiesteris 1,01."

8) 1.2. punktu metodē Nr. 9 aizstāj ar šādu:

“2. Vilna (1), dzīvnieku spalva (2 un 3), zīds (4), kokvilna (5), kupro (21), modāls (22), viskoze (25), akrils (26), poliamīds vai neilons (30), poliesteris (34), stikla šķiedra (43) un elastomultiesteris (45).”

9) 1.1. un 1.2. punkts metodē Nr. 13 aizstāts ar šādu:

“1. Polipropilēna šķiedras (36)

un

2. Vilna (1), dzīvnieku spalva (2 un 3), zīds (4), kokvilna (5), acetāts (19), kupro (21), modāls (22), triacetāts (24), viskoze (25), akrils (26), poliamīds vai neilons (30), poliesteris (34), stikla šķiedra (43) un elastomultiesteris (45).”

10) 1.2. punktu metodē Nr. 14 aizstāj ar šādu:

“2. Kokvilna (5), acetāts (19), kupro (21), modāls (22), triacetāts (24), viskoze (25), daži akrili (26), daži modificētie akrili (29), poliamīds vai neilons (30), poliesteris (34) un elastomultiesteris (45).”

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2006/3/EK

(2006. gada 9. janvāris),

ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 96/74/EK par tekstilmateriālu nosaukumiem I un II pielikumu, lai pielāgotu tos tehnikas attīstībai

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 16. decembra Direktīvu 96/74/EK par tekstilmateriālu nosaukumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 16. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvā 96/74/EK ir izklāstīti noteikumi par izstrādājumu etiķetēšanu vai marķēšanu attiecībā uz tekstilšķiedru sastāvu, lai tādējādi nodrošinātu patērētāju interešu aizsardzību. Kopienā tekstilmateriālus var laist tirgū vienīgi tad, ja tie atbilst minētās direktīvas noteikumiem.
- (2) Ņemot vērā tehniskās darba grupas jaunākās atziņas, Direktīvas 96/74/EK I un II pielikumā šķiedru sarakstā jāiekļauj elastomultiestera šķiedra, lai minēto direktīvu pielāgotu tehnikas attīstībai.
- (3) Tāpēc attiecīgi jāgroza Direktīva 96/74/EK.
- (4) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tekstilmateriālu nosaukumu un marķēšanas direktīvu komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvu 96/74/EK groza šādi.

1) Direktīvas I pielikumā papildus iekļauj šādu 45. aili:

“45	Elastomultiest	šķiedra, kura veidojas, mijiedarbojoties divām vai vairākām ķīmiski atšķirīgām un divās vai vairākās atšķirīgās fāzēs esošām lineārām makromolekulām (nevienai nepārsniedzot 85 % no masas), un kurā noteicošā funkcionālā vienība ir esteru grupas (vismaz 85 %), un kura, pēc atbilstošas apstrādes to izstiepjot pusotru reizi garāku par sākotnējo garumu un pēc tam atbrīvojot, strauji un gandrīz pilnībā atgūst sākotnējo garumu”
-----	----------------	--

2) Direktīvas II pielikumā iekļauj šādu 45. aili:

“45	Elastomultiest-teris	1,50”
-----	----------------------	-------

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības vēlākais līdz 2007. gada 9. janvārim. Dalībvalstīs tūlīt dara Komisijai zināmus minēto tiesību aktu noteikumus un minēto tiesību aktu un šīs direktīvas korelācijas tabulu.

Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus valsts tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 9. janvārī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 32, 3.2.1997., 38. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2004/34/EK (OV L 89, 26.3.2004., 35. lpp.).

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2005. gada 12. decembris)

par noteikumiem, ar ko nosaka, kā piešķirama finansiāla palīdzība, lai pārdzīvojušā laulātā pensiju papildinātu saistībā ar viņa invaliditāti vai smagu vai ilgstošu slimību

(2006/6/EK, Euratom)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

Civildienesta noteikumu 76.a panta piemērošanai paredzēto asignējumu pārvaldība ir Eiropas Komisijas ziņā.

ņemot vērā Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumus, kas noteikti ar Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68⁽¹⁾, un jo īpaši to 76.a pantu,

3. pants

ņemot vērā Civildienesta noteikumu komitejas atzinumu,

tā kā Eiropas Kopienų iestādēm, savstarpēji vienojoties, būtu jāparedz nosacījumi, saskaņā ar kuriem piešķirama finansiāla palīdzība, lai papildinātu pārdzīvojušā laulātā pensiju viņa smagas vai ilgstošas slimības vai invaliditātes gadījumā,

Attiecīgais pārdzīvojušais laulātais vai viņa likumīgais pārstāvis (turpmāk "pieteikuma iesniedzējs") iesniedz pieteikumu tās iestādes sociālajā dienestā, kas ir atbildīga par attiecīgā pārdzīvojušā laulātā pensijas tiesību noteikšanu. Pieprasījumam jāpievieno sīks ziņojums, vajadzības gadījumā kopā ar pamatojuma dokumentiem, ko sagatavojis pārdzīvojušā laulātā ārstējošais ārsts; ziņojumā norāda attiecīgo smago vai ilgstošo slimību vai invaliditāti un pasākumus, kas vajadzīgi, lai mazinātu invaliditātes vai smagās vai ilgstošās slimības sekas.

IR PIEŅĒMUSI ŠOS NOTEIKUMUS.

4. pants

1. pants

Atbilstīgi sociālajiem pasākumiem, ko paredz Civildienesta noteikumi, pensiju, ko saņem pārdzīvojušais laulātais, kas cieš no smagas vai ilgstošas slimības vai ir invalīds, var papildināt ar attiecīgās iestādes piešķirtu palīdzību šīs smagās vai ilgstošās slimības vai invaliditātes laikā, pamatojoties uz ieinteresētās personas sociālā stāvokļa un veselības stāvokļa izpēti.

Eiropas Komisijas AIPN pieņem lēmumu, pamatojoties uz ārsta atzinumu un atzinumu par attiecīgās personas sociālo stāvokli, ņemot vērā 1. pantā minētos mērķus.

2. pants

Lēmumu piešķirt palīdzību saskaņā ar Civildienesta noteikumu 76.a pantu pieņem Eiropas Komisijas iecelējinstiucija (AIPN).

5. pants

Ņemot vērā ārstējošā ārsta atzinumu, ārsts iestādē, kas ir atbildīga 3. panta nozīmē, sniedz savu atzinumu par iespēju atzīt slimību vai invaliditāti, ka arī par tās nopietnību un iespējamo ilgumu. Viņš sniedz arī savu atzinumu par pasākumiem, kas vajadzīgi, lai mazinātu slimības vai invaliditātes sekas. Gadījumā, ja iestādes ārsts sniedz nelabvēlīgu atzinumu, dokumenti atzinuma saņemšanai tiek iesniegti komisijai, kuras sastāvā ir iestādes ārsts, pieteikuma iesniedzēja ārstējošais ārsts un trešais ārsts, ko, savstarpēji vienojoties, ir izraudzījušies abi iepriekšminētie ārsti.

⁽¹⁾ OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 31/2005 (OV L 8, 12.1.2005., 1. lpp.).

6. pants

Atzinumu par pieteikuma iesniedzēja sociālo stāvokli sniedz sociālais darbinieks no iestādes, kas ir atbildīga 3. panta nozīmē. Šajā atzinumā ņem vērā medicīnisko atzinumu, un tajā iekļauj sociālā stāvokļa analīzi, analīzi par faktiskajam ar invaliditāti vai slimību saistītajām vajadzībām, tostarp pieteikuma iesniedzēja finansiālo stāvokli, ienākumus un izdevumus. Pamatojoties uz medicīnisko atzinumu un savu analīzi, sociālais darbinieks saskaņā ar 10. pantu ierosina summu, kas jāpiešķir kā finansiāla palīdzība, ierosina šā piešķiruma ilgumu un izsaka viedokli par vajadzību pārskatīt sociālo stāvokli un attiecīgās personas veselības stāvokli. Ja pastāv domstarpības starp pieteikuma iesniedzēju un sociālo darbinieku par sociālo un saimniecisko apstākļu analīzi, lietu iesniedz pēc Komisijas ierosmes izveidotā Apvienotajā komisijā, lai saņemtu tās atzinumu.

7. pants

Eiropas Komisijas AIPN pieņem lēmumu divos mēnešos no pieteikuma iesniegšanas dienas, pamatojoties uz atzinumiem, kas sniegti atbilstīgi 5. un 6. pantam. Ja finansiālo palīdzību piešķir, tā ir spēkā no tā mēneša pirmās dienas, kas seko mēnesim, kurā iesniegts pieteikums, un to piešķir ilgākais uz 12 mēnešiem.

8. pants

Ja finansiālās palīdzības piešķiruma laikposms ir beidzies saskaņā ar AIPN lēmumu, taču invaliditāte vai smaga vai ilga slimība turpina pastāvēt, ir iespējama šā piešķiruma pagarināšana. AIPN lemj par finansiālās palīdzības piešķiruma pagarināšanu, pamatojoties uz jaunu medicīnisko atzinumu, ja vajadzīgs, un uz atzinumu par attiecīgās personas sociālo stāvokli saskaņā ar 5. un 6. pantu. Ja pieņem lēmumu, ka finansiālās palīdzības piešķirumu pagarina, tā ir spēkā no tā mēneša pirmās dienas, kurš seko pēdējam mēnesim laikposmā, uz kuru attiecās iepriekšējais lēmums.

9. pants

Pieteikuma iesniedzējam ir jānorāda savs finanšu stāvoklis (jo īpaši līdzekļi, nekustamais īpašums un akcijas), un viņam jāiesniedz ar zvērestu apliecināts paziņojums, kura pamatā ir jaunākā nodokļu deklarācija, par saviem ienākumiem (iestādes maksāto pensiju, jebkuru citu pensiju no cita maksātāja, pabalstiem saistībā ar invaliditāti vai smagu vai ilgu slimību un ienākumiem no jebkura cita avota).

10. pants

Ja pārdzīvojušo laulāto atzīst par smagi vai ilgstoši slimu vai invalīdu un pamatojoties uz 4., 5., 6. un 7. punkta noteikumiem, viņš vai viņa var saņemt finansiālu palīdzību, ko aprēķina šādi:

- summa, kas atbilst smagas vai ilgstošas slimības vai invaliditātes izmaksām, kas citādi netiek segtas, kam pieskaita iztikas minimumu un no kuras atskaita ieinteresētās personas ienākumus 9. panta nozīmē. Palīdzības apjoms tomēr nevar būt lielāks par šo izmaksu kopējo summu.

11. pants

Attiecīgā iestāde veic finansiālās palīdzības maksājumus ik mēnesi, ja saskaņā ar ārsta atzinumu smagās vai ilgstošās slimības vai invaliditātes ilgums pārsniedz vienu mēnesi, un vienu maksājumu pretējā gadījumā.

12. pants

Pieteikuma iesniedzējs nekavējoties informē iestādes, kas atbildīga 3. panta nozīmē, sociālo dienestu par visām viņa stāvokļa izmaiņām.

13. pants

Trīs gadus pēc noteikumu stāšanās spēkā un pēc tam ik pēc trim gadiem Komisija iesniedz sīki izstrādātu ziņojumu par šo noteikumu piemērošanu, tostarp vidējo piešķirtās palīdzības apjomu gadā un kopējo finansiālo ietekmi.

14. pants

Šie noteikumi stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc mēneša, kurā Eiropas Kopienu Tiesas priekšsēdētājs apstiprina Civildienesta noteikumu 76.a pantā paredzēto iestāžu kopīgo vienošanos.

Tos piemēro no 2004. gada 1. maija.

Briselē, 2005. gada 12. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. STRAW

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 9. janvāris)

par noteiktiem aizsargpasākumiem attiecībā uz putnu spalvu importu no dažām trešām valstīm

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 33)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/7/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

(4) Atbilstīgi Komisijas Lēmumam 2005/733/EK⁽²⁾ ir jau pārtraukts neapstrādātu spalvu imports no Turcijas.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(5) Tā kā nav pieejama papildu informācija par putnu gripas uzraudzību valstīs, kas robežojas ar Turcijas austrumu daļu un, ņemot vērā draudus dzīvnieku veselībai, slimībai nokļūstot Kopienā, ir jāpārtrauc neapstrādātu putnu spalvu un to daļu ieviešana no Armēnijas, Azerbaidžānas, Gruzijas, Irānas, Irākas un Sīrijas.

ņemot vērā Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīvu 97/78/EK, ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterināro pārbaūžu organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ievie Kopienā no trešām valstīm⁽¹⁾, un jo īpaši tās 22. pantu,

(6) Tātad ir lietderīgi pieprasīt apstrādes pierādījumu apstrādātu spalvu komerciālo sūtījumu ievadumam no attiecīgajām trešām valstīm.

tā kā:

(7) Šalā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atziņumu,

(1) Putnu gripa ir māļputnu un putnu vīrusa infekcijas slimība, kas izraisa mirstību un traucējumus, kas drīzā laikā var iegūt epizootiskus apmērus un strauji samazināt putnkopības rentabilitāti. Pastāv risks, ka slimības ierosinātājs ar starptautisko tirdzniecību var nokļūt māļputnos un māļputnu gaļas produktos, tostarp neapstrādātās spalvās.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Dalībvalstis pārtrauc neapstrādātu spalvu un neapstrādātu spalvu daļu ievadumu no to valstu teritorijas, kas uzskaitītas šā lēmuma pielikumā.

(2) Turcijas iestādes ir paziņojušas par vairākiem putnu gripas uzliesmojumiem Austrumanatolijas māļputnu kūtīs. Tā kā slimība Turcijā varētu būt izplatījusies ar migrējošiem putniem, nevar izslēgt slimības esamību Armēnijā, Azerbaidžānā, Gruzijā, Irānā, Irākā un Sīrijā.

2. pants

Dalībvalstis gādā, ka ievadot no pielikumā uzskaitīto valstu teritorijas apstrādātu spalvu vai apstrādātu spalvu daļu sūtījumus (izņemot apstrādātās dekoratīvās spalvas, dekoratīvās spalvas, ko ceļotāji ved personīgām vajadzībām vai apstrādātu spalvu sūtījumus, kas sūtīti privātpersonām nerūpnieciskam izmantojumam), tiem ir pievienoti tirdzniecības dokumenti, kas apliecina, ka apstrādātās spalvas vai apstrādāto spalvu daļas ir apstrādātas ar tvaika strūklu vai citu paņēmienu, kas nodrošina patogēna inaktivāciju.

(3) Pašlaik no Turcijas kaimiņvalstīm nav atļauts ievest nekādus māļputnu produktus, izņemot neapstrādātās spalvas vai to daļas.

⁽¹⁾ OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp., labotā redakcija OV L 191, 28.5.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 274, 20.10.2005., 102. lpp.

3. pants

Dalībvalstis nekavējoties veic šā lēmuma izpildei vajadzīgos pasākumus, un šos pasākumus dara zināmus. Tās nekavējoties par to informē Komisiju.

4. pants

Šo lēmumu piemēro līdz 2006. gada 30. aprīlim.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 9. janvārī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Markos KYPRIANOU

PIELIKUMS

Lēmuma 1. un 2. pantā minētās valstis:

- Gruzija
 - Armēnija
 - Azerbaidžāna
 - Irāna
 - Irāka
 - Sīrija
-

LABOJUMS**Labojums Padomes 2005. gada 12. decembra Vienotajā rīcībā 2005/889/KĀDP par Eiropas Savienības Robežu palīdzības misijas izveidi Rafas šķērsošanas punktā (ES RPM Rafa)**

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis L 327, 2005. gada 14. decembris)

Titullapā un 28. lappusē, nosaukumā:

tekstu: “Padomes Vienotā rīcība 2005/889/KĀDP (2005. gada 12. decembris) ...”

lasīt šādi: “Padomes Vienotā rīcība 2005/889/KĀDP (2005. gada 25. novembris) ...”.

32. lappusē, pieņemšanas datumā:

tekstu: “Briselē, 2005. gada 12. decembrī”

lasīt šādi: “Briselē, 2005. gada 25. novembrī”.
